

Святого Александра, на этотъ разъ Македонскаго, мы встрѣчаемъ и въ слѣдующемъ сказаніи изъ области Вероны: о Гордіевомъ узлѣ. Сдѣлалъ его мудрый Соломонъ и никто не былъ въ силахъ развязать его; когда Соломонъ отдался идолопоклонству, подарилъ тотъ узелъ какому-то языческому царю, и тотъ сталъ непобѣдимъ; не могъ побѣдить его и славный воинъ, святой Александръ. Однажды ночью, когда онъ стоялъ подъ непріятельскимъ городомъ, языческій царь, выйдя на рекогносцировку, потерялъ тотъ узелъ; нашелъ его воинъ Александра, принесъ ему, и Александру слышится голосъ, что это узелъ Соломона. Тогда святой Александръ начерталъ мечемъ на землѣ знаменіе креста (первое, сотворенное на землѣ въ цѣляхъ благочестія), воткнулъ мечъ въ узелъ, и онъ распался какъ-бы волшебствомъ. Языческій царь побѣжденъ и повѣшенъ вмѣстѣ съ сыновьями на веревкѣ, развитой изъ узла<sup>1)</sup>.

Условія христіанизированія героическихъ типовъ является неизученнымъ пока вопросомъ народно-эпическаго развитія. Мы знаемъ St. Charlemagne, чудеса Ренò, святость Ожье, Илью Муромца въ кіевскихъ пещерахъ. Что подъ конецъ дней герои уходятъ въ монастырь, въ этомъ можно видѣть выраженіе дѣйствительнаго, бытового мотива, усвоеннаго литературой; въ другихъ случаяхъ, которые я имѣю въ виду, необходимо различать между церковной и народной канонизаціей, и въ церковной — между общимъ и мѣстнымъ признаніемъ, наивнымъ, или вызваннымъ расчетомъ на приливъ вѣрующихъ къ новой святынѣ. Но когда совершились народныя канонизація, можно сказать съ увѣренностью, что героическая пора эпоса уже «за шеломянемъ».

#### IV.

Какъ на Александра перенесены были старыя восточныя преданія, такъ впослѣдствіи, когда уже сложилась его легенда, она приращалась новыми сказочными чертами и части ея переходили съ его именемъ въ народъ, отлагаясь въ мѣстныхъ преданіяхъ, суевѣрныхъ формулахъ, сказкахъ. Даніилъ Эфесскій видѣлъ подземный прокопъ, начатый Александромъ, чтобы соединить Чермное море съ Сѣвернымъ; Арсеній Сухановъ говоритъ о его гробницѣ въ Александріи съ изсѣченными на нихъ мудрыми знаками; Гагара о желѣзныхъ вратахъ въ грузинской землѣ, о щеляхъ земныхъ, куда загнаны «дивія звѣри Гогъ и Магохъ», Паисій Агіополитъ о громадномъ колодецѣ, вырытомъ по повелѣнію великаго между царями Александра. Въ одномъ сирійскомъ алхимическомъ трактатѣ два металла, входящіе въ составъ электрона, уподобляются Слову Божію и Духу Святому; изъ этого металла Александръ чеканилъ монеты, которыя разсѣялъ по землѣ; это талисманы, устроенные Ари-

1) Lumbroso, Il nodo di Solomone, въ Archivio per lo studio delle trad. popolari, VII, стр. 571; Carraroli l. c., стр. 326—7.

стотелемъ <sup>1)</sup>. Суевѣрные люди времянь Златоуста привязывали къ головѣ и ногамъ мѣдныя монеты съ изображеніемъ Александра Македонскаго, приписывая имъ, очевидно, какую то цѣлебную силу <sup>2)</sup>. Эти народныя преданія искажались, переносились порой на другія имена, напр. Соломона, въ Грузіи — на Тамару и т. п.; въ сказкахъ онѣ терялись иногда до неузнаваемости <sup>3)</sup>, соединяясь съ другими сказочными мотивами, испытывая новыя примѣненія. Такъ въ слѣдующей русской, заимствованной изъ какого-то книжнаго источника <sup>4)</sup>:

Когда Александръ Македонскій покорилъ весь свѣтъ, то захотѣлъ пойти въ рай, а чтобы найти его, изнашелъ въ своемъ царствѣ Библию, не эту, которая теперь, а старую, отъ Адама, и въ ней былъ указанъ весь путь, какъ пройти въ рай. Взялъ онъ все свое войско и пошелъ въ рай по Библии, и сталъ уже приближаться. А ангелъ, что стережетъ рай, бѣжитъ къ Богу и говоритъ: «Господи! Александръ Македонскій въ рай идетъ!» Тогда Богъ на дорогѣ ему пускаетъ рѣки великія, а Македонскій суда строить, мосты моститъ, войско переводитъ и опять идетъ. Ангелъ опять къ Богу: «Господи! Македонскій идетъ!» Богъ ставитъ ему на пути лѣса дремучіе, а въ нихъ всякіе звѣри великіе, лютые. Македонскій звѣрей ловитъ, войско кормитъ, лѣсъ рубитъ и все идетъ. Опять ангелъ къ Богу: «Идетъ Македонскій!» Тогда Богъ поднимаетъ передъ нимъ горы непереходимыя, а Македонскій беретъ ломы, кирки да лопаты, ломитъ гору, просѣкаетъ, чтобы насквозь пройти. Не видать никого, только слышно, какъ внутри земли стукъ-громъ идетъ. — Сообщаетъ ангелъ о томъ Богу, и тутъ только Богъ догадался, что Македонскому Библия помогаетъ, и повелѣваетъ ангелу отнять ее у него. — Македонскій легъ заснуть, а Библию изъ рукъ не выпускаетъ, держитъ за одинъ краешекъ. Ангелъ прилетаетъ и папъ за книгу; а Македонскій, пробудившись, сжалъ ее, какъ можно крѣпче, пальцами; но ангелъ потянулъ также сильно и вырвалъ книгу, только уголки отъ нея остались между пальцами у Македонскаго. — Не унываетъ однако онъ: по оставшимся уголкамъ даль сдѣлать новую Библию. И вышла Библия, да ужъ не та: водить она туда-сюда, колеситъ, а впередъ ни на шагъ. Тогда Македонскій, увидѣвъ, что въ рай попасть не можетъ, говоритъ своему войску: «Что намъ тотъ рай, когда можемъ завести свой? И сталъ садить деревья, а за нимъ всѣ; съ того времени и фруктовые сады завелись.

1) Le Moyen Âge 1894, № 11, стр. 242.

2) Сл. Изъ исторіи I, стр. 376, 492. О талисманахъ, изготовленныхъ Аристотелемъ для Александра, говоритъ Al-Makin (у Budge'a II, стр. 359); между прочимъ, онъ устроилъ магическія фигуры съ трубами и барабанами, отъ звуковъ которыхъ непріатели терялись и городъ ихъ сдавался. О талисманахъ Александра сл. еще ib. стр. 389 слѣд. (Abu Shâker); Hertz l. c. стр. 14, 36, 69—70, прим. 7.

3) Сл. напр. бретонскую сказку у Luzel'я, Mélusine III, стр. 487, слѣд.

4) Слышано П. А. Ровинскимъ отъ старика садовника (въ слободѣ Гусевкѣ Камышинскаго уѣзда Саратовской губерніи) и сообщено имъ А. Н. Пыпину, предоставившему пересказъ въ мое распоряженіе.

Если въ народныхъ пересказахъ легенда объ Александрѣ испытывала обычныя метаморфозы, то и въ чертѣ уже сложившихся литературныхъ романовъ объ Александрѣ сказочный элементъ подвергался измѣненіямъ, которыя помогаютъ намъ порой разобраться во взаимныхъ соотношеніяхъ текстовъ. Разумѣется, въ каждомъ отдѣльномъ случаѣ можетъ подняться вопросъ, произошло-ли измѣненіе подѣ влияніемъ писаннаго преданія, какой-нибудь изъ извѣстныхъ версій романа, или объясняется устнымъ рассказомъ, одной изъ бродячихъ легендъ объ Александрѣ.

Г. Истрину подобный вопросъ представлялся не разъ. Его первая редакція — переводъ Псевдокаллистоена типа В, вторая — передѣлка первой, представляющая нѣкоторый излишекъ рассказовъ, который авторъ склоненъ объяснить устнымъ преданіемъ. Это возможно; но гдѣ свидѣтельства, что такія устныя преданія существовали еще въ пору составленія второй редакціи? И гдѣ? У насъ, или на славянскомъ югѣ? Это зависитъ отъ рѣшенія вопроса: гдѣ составленъ нашъ текстъ. Современные сказки, записанныя тамъ или здѣсь, потому являются плохимъ критеріемъ, что сами онѣ могли бытъ пересказомъ того или другого эпизода романа и не отвѣчаютъ за его источники.

Въ подобныхъ случаяхъ вѣрнѣе, кажется мнѣ, предположить, что для лишнихъ рассказовъ у составителя второй редакціи были въ рукахъ письменные источники. При помощи ихъ онъ распространилъ напр. намекъ первой редакціи (=В) на то, какъ Александръ проникъ въ область тьмы при помощи ослицъ съ ихъ жеребятами (=С) <sup>1)</sup>; сдѣлалъ оживляющей источникъ своего оригинала (В) вмѣстѣ съ тѣмъ и источникомъ безсмертія (=С) <sup>2)</sup>. Когда Александръ вступилъ въ область тьмы, его воины находили въ пустынѣ небольшіе камни и стали ихъ брать, одни много, другіе мало, и спрашивали Александра, что изъ этого будетъ. Онъ отвѣчалъ, что они будутъ каяться всѣ, кто много взялъ и кто мало. На дальнѣйшемъ пути, вслѣдствіе тяжести камней, воины ихъ покидали, одни всѣ, другіе—нѣсколько оставивъ у себя; когда-же вышли на свѣтъ, то оказалось, что то были драгоцѣнные каменья, и стали «оба каятиса» (сл. 199—200). Всего этого нѣтъ въ первой редакціи (=В), нѣтъ загадочной отповѣди Александра и въ С, но есть, мы видѣли, въ эіопскомъ текстѣ и у Фирдуси <sup>3)</sup>.

Г. Истринъ остановился подробно на сказаніяхъ, введенныхъ въ составъ второй редакціи. На нѣкоторыхъ изъ нихъ останавлиюсь и я.

Антифонтъ предсказываетъ, что Александръ умретъ подѣ костянымъ небомъ и на желѣзной землѣ. Это предсказаніе неоднократно тревожитъ Александра. Когда во время своего хожденія въ восточныя страны онъ пришелъ въ мѣдную землю и услышалъ подѣ ней голоса, вспомнилъ предсказаніе, и велѣлъ воинамъ испытать землю, но они нашли «мѣдь безъ желѣза». Позже, идя въ пустынѣ, онъ снова посылаетъ людей раз-

1) Истринъ, стр. 196.

2) Стр. 198, 202.

3) См. выше, стр. 546.

вѣдать, не найдутъ-ли гдѣ костяное небо и желѣзную землю. Возвращаясь въ Вавилонъ, онъ ложится отдохнуть на своихъ броняхъ и покрывается бронями; въ 3-й редакціи, вышедшей изъ 2-й черезъ посредство X <sup>1)</sup>, вѣрнѣе: воины ставятъ надъ Александромъ щитъ изъ слоновыхъ костей. Такимъ образомъ Александръ лежитъ на броняхъ (желѣзѣ), покрытъ костянымъ небомъ; если пророчество Антифонта не исполнилось теперь, то потому, что вѣщія деревья въ Индіи напророчили Александру смерть въ Вавилонѣ <sup>2)</sup>.

Г. Истринъ недоумѣваетъ, откуда взять этотъ рассказъ составителемъ второй редакціи; можетъ быть, онъ перенесенъ на Александра съ какого нибудь другого героя, если только не зашелъ къ намъ съ востока, гдѣ могъ примѣняться и къ Александру (стр. 149—50). Подобное преданіе дѣйствительно рассказывалось объ одномъ царѣ Іемена, но уже у Евтихія, соединившаго мусульманскія преданія объ Александрѣ съ египетско-христіанскими, онъ перенесенъ на него самого: согласно бывшему о немъ пророчеству, онъ умираетъ на своей бронѣ, подъ золотымъ щитомъ; въ эіопско-христіанскомъ романѣ онъ скончался подъ мѣднымъ небомъ съ золотыми и серебряными звѣздами: въ комнатѣ обвѣшанной (мѣдными?) копьями и золотыми и серебряными щитами <sup>3)</sup>; такъ вѣщаль ему Святой Духъ. У Ибнъ-Фатика астрологи предсказали, что Александръ умретъ на желѣзной землѣ подъ золотымъ небомъ; однажды у него пошла кровь носомъ, онъ слѣзъ съ коня, его положили на бронѣ и защитили отъ солнца золотою тканью; онъ позналъ часъ смерти и, призвавъ своего писца, диктуетъ ему письмо къ Олимпіадѣ <sup>4)</sup>. Въ грузинской легендѣ этотъ эпизодъ поставленъ въ связь съ другимъ, отвѣчающимъ эіопскому рассказу о вымершемъ городѣ и Повѣсти о Вавилонѣ. Всѣ на свѣтѣ покорились мнѣ, говоритъ Соломону Александръ, а тотъ рассказываетъ ему о проклятомъ мѣдномъ городѣ: онъ окруженъ лѣсами и горами, къ нему не подойти; стѣны и крыши мѣдныя; жители его благоденствовали, но Господь покаралъ ихъ за грѣхи, и они окаменѣли. Александръ съ Соломономъ идетъ на розыски; у воротъ города мѣдная, механически устроенная лошадь (сл. въ сказаніи о Вавилонѣ главу зміеву во вратахъ), ею они и входятъ въ мертвый городъ по указанію надписи, прочтенной Соломономъ. Воины грабятъ, а Александръ и Соломонъ видятъ во дворцѣ возсѣдающихъ на престолѣ окаменѣлыхъ царя и царицу; послѣдняя держитъ рукописаніе: просьбу—не лишать ихъ вѣнцовъ, дарованныхъ Богомъ (параллель: вѣнцы и грамота въ повѣсти о Вавилонѣ). Попытка Александра снять съ царя вѣнецъ наказана ударомъ одного изъ двухъ окаменѣлыхъ татаръ, стоявшихъ на стражѣ.

1) См. выше, стр. 536.

2) Истринъ, стр. 148—9.

3) Сл. выше, стр. 555.

4) Сл. Nöldeke l. c. стр. 47, прим. 2; Hertz, стр. 34 и прим. 1; Knust l. c. стр. 299—300; Carraroli стр. 166 (сл. у него-же народный рассказъ того-же содержанія изъ Malcolm'a Hist. of Persia I).

Къ этому и примыкаетъ разсказъ о томъ, какъ Александръ задумалъ подчинить себѣ море и его обитателей: онъ велитъ закидать его сѣномъ, наполнить нефтью и поджечь. Море обратилось въ костеръ, и прибрежные жители явились къ царю съ просьбой пощадить ихъ. Онъ потребовалъ дани, и какой-то морской человѣчекъ положилъ передъ нимъ три зерна: одно даетъ юность, другое мудрость, отвѣдать третье—знать часъ своей смерти и лѣкарство отъ всѣхъ болѣзней. Либо дань приносить море, три зерна: одно молодить, второе дѣлаетъ способнымъ понимать говоръ травъ, какая отъ какой болѣзни, отъ третьяго мудрость и предвидѣніе дня кончины.—Царь принялъ дань, но вспомнилъ о ней лишь много лѣтъ спустя; желая испытать силу тѣхъ зеренъ, онъ велѣлъ хлѣбопеку испечь изъ нихъ три маленькихъ хлѣба; съѣлъ ихъ, но не ощутилъ юности, не добылъ мудрости и не извѣдалъ часа кончины. Тогда онъ велѣлъ позвать хлѣбопека, и тотъ повинился: выпекъ хлѣбы изъ тѣхъ зеренъ, но они вывалялись въ золѣ, онъ и отдалъ ихъ нищему, а вмѣсто нихъ спекъ хлѣбы изъ другой муки. Опечалился Александръ, велитъ созвать нищихъ со всѣхъ концовъ земли, и сталъ искать хлѣбопекъ, кто между ними счастливецъ, но не нашелъ. Всѣ-ли вы здѣсь? спрашиваетъ царь.—Нѣтъ между нами одного старика, чуднаго между всѣми смертными: изъ нищаго онъ сталъ богачемъ, былъ старъ и хворъ, сталъ молодъ и силенъ, былъ глупъ,—сталъ мудрѣе мудраго и лѣчитъ отъ всякихъ болѣзней.—Царь послалъ за нимъ, сдѣлалъ его своимъ врачомъ; и спросилъ онъ его однажды: Скажи мнѣ, когда день кончины, часъ смерти моей? Отвѣчалъ ему врачъ: Когда небо мѣднымъ будетъ сводомъ надъ землею мѣдной. Прошло много лѣтъ; Александръ захворалъ, лежитъ въ своихъ палатахъ мѣдныхъ, надъ нимъ мѣдный потолокъ, мѣдный и полъ; и понялъ онъ, что пророчество врача сбывается; и не стало вождя надъ вождями <sup>1)</sup>).

Я не знаю, гдѣ составилаь эта поэтическая версія легенды, соединившая загадочное пророчество о смерти съ исканіемъ безсмертія. Символь, которымъ выражено послѣднее (зерно), выходитъ изъ обычной символики Александровой легенды, говорящей о водѣ жизни. У Фирдуси и Низами Александру не суждено найти источникъ безсмертія, тогда какъ Хисръ, погрузившись въ него, становится вѣчно-юнымъ; по другому восточному сказанію Хисръ подалъ Александру чашу съ водой изъ источника, тотъ схватился за нее такъ стремительно, что вода пролилась, и Александръ не былъ въ состояніи выбраться изъ области мрака. По третьей версіи, принадлежащей, вѣроятно, какой нибудь поздней редакціи Шахнамэ, Хисръ также подаетъ царю ку-

1) Хахановъ, Очерки по исторіи грузинской словесности, вып. I, стр. 292 и слѣд. Сл. тамъ-же стр. 289 и слѣд.: «Тамара и Каспій» и мою замѣтку въ газетѣ «Кавказъ» 1896, № 2: Двѣ грузинскія легенды объ Александрѣ Македонскомъ и Соломонѣ и ихъ родичи. Сл. Сборн. матерьяловъ для описанія мѣстностей и племенъ Кавказа, X, стр. 37; Истринъ, стр. 150—1 и выше стр. 551 слѣд.

бокъ съ живой водой, но какой-то голосъ предупреждаетъ Александра о бѣдствіяхъ старости, когда жизнь ему опостылитъ и самъ онъ пожелаетъ смерти, а она не придетъ; и онъ выливаетъ кубокъ на землю.

Эта-же легенда объ источникѣ безсмертія является въ соединеніи съ мотивомъ пророчества о смерти въ одномъ персидскомъ романѣ, пересказанномъ Шардонномъ; это — параллель къ грузинскому сказанію: Александръ покорилъ весь знаемый міръ и посылаетъ своихъ людей провѣдать о незнаемыхъ странахъ. Цѣлый годъ блуждаютъ они по морю, пока не встрѣтили корабль необычнаго вида и корабельщиковъ, языка которыхъ никто не понималъ. Нѣкоторыхъ изъ нихъ люди Александра взяли съ собою, и когда тѣ научились по гречески, рассказали, что и они посланы развѣдчиками, а послалъ ихъ такой-же могучій завоеватель, и имя ему также Александръ. Изумился Александръ, хочетъ разыскать своего двойника и не успокоится, пока не побѣдитъ его; но Аристотель напоминаетъ ему, что онъ смертенъ, что все великое и малое — игрушка въ рукахъ Божіихъ; чарами онъ вызываетъ пророка Илью и показываетъ въ волшебномъ зеркалѣ знаменитыхъ завоевателей прошедшаго и будущаго, которые повѣствуютъ Александру о своей судьбѣ и бренности мірской славы. Но Александръ выводитъ изъ всего этого лишь одно заключеніе, что желающій совершить великое долженъ отвлечься отъ смертности. И вотъ онъ ѣдетъ въ страну мрака искать источникъ безсмертія, но сбивается съ пути. Вѣщія деревья велятъ ему возвратиться; по дорогѣ его схватила сильная лихорадка и воины понесли его на носилкахъ, устроенныхъ изъ желѣзныхъ щитовъ, а его золотой щитъ осѣнялъ его. Тутъ онъ вспомнилъ о бывшемъ ему пророчествѣ, что онъ умретъ подъ золотымъ небомъ, на желѣзной землѣ. Въ Александрію его привезли уже трупомъ; между тѣмъ Аристотель нашелъ источникъ жизни и захватилъ съ собою воды, но онъ могъ окропить лишь тѣло Александра, окропилъ и себя: оттого ихъ имена славны во вѣки; самъ онъ могъ-бы отвѣдать воды и стать безсмертнымъ, но онъ зналъ, что безсмертіе на землѣ — одно безконечное горе, и не пожелалъ его <sup>1)</sup>.

Можетъ быть, такое-же забытое соединеніе мотива пророчества съ источникомъ безсмертія слѣдуетъ видѣть въ эпизодѣ еврейской Александріи, пересказанной г. Гаркави: Александръ приходитъ въ землю Еуфратъ (или 'Ofrat), не землю при рѣкѣ Евфратѣ, замѣчаетъ г. Гаркави, ибо Евфратъ называется по еврейски Перать, а въ *Свинцовую* землю, хотя о свинцѣ далѣе нѣтъ рѣчи и рассказчикъ, заимствовавъ это названіе изъ другихъ источниковъ, очевидно, не понималъ его значенія. Войско нашло тамъ великую рѣку, но боялось пить изъ нея воду, почему Александръ и приказалъ *вырыть по берегамъ колодези*, изъ которыхъ всѣ и напились. — Я сравниваю эту неясную подробность съ эпизодомъ второй редакціи русской Александріи: Александръ явился въ *мѣдную* землю, вспомнилъ про-

1) Hertz l. c., стр. 32—5.

рочество Антифонта, и велѣлъ *испытать* землю. *Свинцовая земля* еврейской Александріи, вѣроятно, отвѣчаетъ *мѣдной*. Далѣе разсказъ въ ней продолжается такимъ образомъ: войско остановилось у рѣки, одинъ изъ царскихъ охотниковъ словилъ птицъ, задушилъ ихъ, но когда положилъ ихъ въ рѣчную воду, чтобы ихъ омыть, онѣ ожили и улетѣли. Слуга напился изъ рѣки и пошелъ доложить царю. Навѣрно это вода изъ рая, дающая безсмертіе, говоритъ Александръ, и велитъ слугѣ принести ему отъ той воды. Но охотникъ не нашелъ рѣки (вариантъ: источника), Богъ скрылъ ее отъ меня, объясняетъ онъ; разгнѣванный Александръ снесъ съ него голову, но тотъ убѣжалъ безъ головы и ушелъ въ Великое море. Сказалъ Менахемъ писецъ: Еще разсказываютъ, что въ морѣ находятся безголовые люди, которые стараются перевернуть корабли, но тотчасъ-же удаляются, когда имъ кричатъ: Бѣги, бѣги, твой господинъ Александръ идетъ! — Далѣе, переправившись черезъ рѣку, Александръ доходитъ до вратъ Эдема, гдѣ ему подають, вмѣсто дани, ящикъ, который онъ не въ силахъ поднять; въ немъ нѣчто подобное глазу <sup>1)</sup>.

Какъ неровно распредѣлилось наслѣдіе Александровой легенды между литературной и народной памятью, тому доказательствомъ именно эпизодъ о водѣ жизни или источникѣ безсмертія. Въ Псевдокаллистоенѣ С поваръ Александра, Андрей, отвѣдалъ воды, въ которой ожила сушеная рыба, далъ попить и побочной дочери Александра, Калѣ; оба становятся безсмертными; завидуетъ имъ царь, велитъ ихъ бросить въ море: Андрей становится морскимъ демономъ, Кала nereидой. Писанное преданіе не забыло мужскаго образа, видоизмѣняя его въ различныхъ версіяхъ (Хисръ, Илья, Аристотель, рыбаки эеіопскаго Псевдокаллистоена, Епос, птицеловъ еврейской Александріи съ замѣной рыбъ птицами); женскій удержался внѣ романа. Въ болгарской народной повѣсти Калу замѣнила безыменная сестра Александра: она обернулась дельфиномъ; какъ только дельфинъ услышитъ имя Александра, прячется въ воду; въ румынскомъ повѣрѣ нарѣчницы, судицы, рожаницы — это служители Александра, выпившіе тайкомъ живую воду и ставшіе безсмертными; на Закинеѣ разсказываютъ, что властительница nereидъ была сестрой Александра; на Черномъ морѣ и до сихъ поръ является чудовищная полурыба, полу-женщина, останавливающая корабли, вопрошая: Живъ-ли царь Александръ? Если отвѣтять, что живъ, она радуется, оборачивается красавицей, затягиваетъ подъ звуки лиры сладкозвучную пѣснь и унимаетъ море; если отвѣтять, что умеръ, приходитъ въ страшный гнѣвъ и высоко швыряетъ корабль, такъ что всѣ погибають. Слезы горгонъ произ-

1) Новыя данныя, Гаркави § 16 = Gaster §§ 37, 38. Можетъ быть, въ связи съ разобраннымъ пророчествомъ Александрій стоитъ слѣдующій русскій заговоръ отъ крови: «Доселева были при Агарянѣ царѣ неба мѣдва, зимля зялѣзна, и не дали плоду отъ себе. Какъ утихнулись и ужаснулись рѣки и ручьи, малыи источники, такъ бы утихнулись у раба Божія (имрекъ) щипата и ламата». Сл. Добровольскій, Смоленскій этнографическій сборникъ I, стр. 201, № 3.

водятъ бурю, отъ которой нѣтъ спасенія; въ одной сказкѣ изъ Пароса Горгона клянется матерью — моремъ и отцомъ Александромъ <sup>1)</sup>. Напомнимъ безголовыхъ людей еврейской Александріи, «Фараоновыхъ людей» въ Хожденіи купца Познякава, фараоновъ, фалароновъ въ повѣрѣхъ тобольскихъ цыганъ, смоленскомъ и малорусскомъ: фараоны — полу-люди, полу-рыбы, складываютъ пѣсни, ихъ женщины ублаживаютъ ими неопытныхъ моряковъ, и тогда морскіе люди опрокидываютъ корабль; либо фараоны спрашиваютъ: «Ти скоро будить приставленія свѣта, фараонѣ, фараонѣ?» <sup>2)</sup>

Греческая сказка о горгонахъ, вздымающихъ бурю, извѣстна была въ средніе вѣка въ приуроченіи къ проливу Satalia между Родосомъ и Кипромъ <sup>3)</sup>. Правда, лишь у одного Гервасія Тильберійскаго встрѣчается имя Горгоны, но сравненіе съ греческимъ повѣрьемъ съ одной стороны, съ статьей Физиолога съ другой, доказываетъ, что мы имѣемъ здѣсь дѣло не съ ученымъ подновленіемъ. Tradunt... Gorgonem meretricem fuisse, quae sua pulchritudine homines mentis impotes reddebat, говоритъ Гервасій; ея-то голову Персей бросилъ въ море. Туземцы (indigenae) рассказываютъ, что рыцарь, пылавшій при жизни къ какой-то королевѣ, достигъ своихъ желаній лишь по ея смерти, соединившись съ ней въ гробницѣ. Голова Горгоны была плодомъ этой связи; кто видѣлъ ее, погибалъ, и этимъ пользовался рыцарь; однажды онъ былъ въ морѣ и заснулъ, а его любовница полюбопытствовала узнать, что онъ прячетъ въ ларцѣ; взглянула на голову и умерла, погибли отъ того-же и рыцарь и корабль. Nunc tradunt in capite septennii caput faciem ad superiora vertere, et hoc periculum in mare navigantibus generare. — Тотъ-же рассказъ повторенъ у Walter'a Mapes, Рожера de Hoveden, Мандевилля, въ процессѣ Храмовниковъ, съ варьянтами, безъ имени Горгоны, но съ той-же сказкой о происхожденіи головы и тѣмъ-же географическимъ приуроченіемъ. Въ Livre Artus являются новыя подробности: ко двору Артура прибыла дѣвушка, посланная властительницей Лѣса Приключеній, съ просьбой — дать ей рыцаря, который освободилъ бы королевство Ливію (гдѣ, кстати, древніе помѣщали горгонейскія поляны) отъ чудовища Laide Semblance. Родилось оно отъ такой-же неестественной связи, какъ и въ предыдущихъ варьянтахъ; похоже на трехлѣтняго ребенка, съ большой головой, громадными черными глазами, приносившими гибель всякому, кто на нихъ взглянетъ, и большой красной косою. Однажды какая-то женщина вынула чудовище

1) Изъ исторіи I, стр. 222, 230, 271, 377—8.

2) Сл. мою замѣтку по поводу изданія Х. М. Лопарева въ Журн. Мин. Нар. Просв. ч. ССIV, отд. 2, стр. 507—8; Добровольскій, Смоленскій этнографическій сборникъ, ч. I, стр. 147, № 82; Ивановъ, Нар. рассказы о домовыхъ, лѣшихъ, водяныхъ и русалкахъ, въ Сборникѣ Харьковскаго Ист. фил. Общ., т. 5, Труды педагогич. отд. вып. I.

3) Сл. Славянскія сказанія о Соломонѣ, стр. 196—7; Freymond, Beiträge zur Kenntniss der altfranz. Artusromane in Prosa, въ Zs. f. franz. Sprache u. Litteratur, B. XVII, Heft 1—3, der Abhandlungen 1 u. 2 Heft, стр. 7—9 и 69 слѣд.

изъ сундука, гдѣ держалъ его ея мужъ, и погибло 60 тысячъ человѣкъ, осаждавшихъ городъ на Кипрѣ. Люда Маккавей положилъ конецъ этой пагубѣ, бросивъ Laide Semblance въ рѣку, но теченіе принесло ее въ Ливію, и она по прежнему опасна; кто избавить отъ нея? Нѣсколько рыцарей отвѣчаютъ на призывъ, но безуспѣшно; удастся подвигъ лишь одному Greu: мудрая властительница Лѣса Приключеній научаетъ его заговору, наставляетъ, какъ держаться, даетъ волшебной мази, повязку на глаза коня, бочку, въ которую слѣдуетъ спрятать Laide Semblance. Greu схватываетъ ее, прижавъ ея спину къ своей груди, быстро набрасываетъ на ея голову и станъ покрывало, не обращая вниманія на бѣшущія волны, грохотъ и страшные голоса. Опустивъ чудовище въ бочку съ волшебнымъ зельемъ, головой внизъ, онъ спѣшитъ назадъ среди внезапно расходившейся бури. Бочку положили въ желѣзный, окованный желѣзными же обручами ковчегъ и опустили въ подземелье, но непогода будетъ длиться, пока Laide Semblance не бросятъ въ море, окружающее свѣтъ. Дѣлаетъ это Мерлинъ; чудовище брошено въ проливъ de Sathelie, тамъ оно останется на вѣки, но въ «исторіяхъ» сказано, что когда оно выходитъ на поверхность, гибнутъ корабли.

Рыцарь, овладѣвшій Laide Semblance, зовется Greu, Grex li mescheanz, онъ сынъ короля Aleine, племянникъ властительницы de la forêt sans retour. Въ романахъ Артурова цикла его имя *нигдѣ болѣе не встрѣчается*; Фреймондъ пытается отождествить его съ Greit'омъ, сыномъ Eri въ Мабиногіяхъ; но именно одиночность имени побуждаетъ меня спросить: не пришло ли оно? Greu, Grex значитъ: грекъ, что идетъ къ легендѣ о Горгоніи, локализованной въ греческомъ морѣ.

Это приготовило насъ къ разсказу Физиолога о Горгоніи и Александрѣ; какъ у Гервасія, Горгонія—красивая *блудница*, съ змѣями вмѣсто волосъ, живетъ она въ горахъ западныхъ, полна похоти и всѣхъ привлекаетъ своимъ зовомъ, но кто явится, цѣпѣнѣтъ, увидивъ ее. Умѣтъ съ ней справиться лишь волхвъ: убѣдивъ ее спрятать въ яму свою голову, онъ отсѣкаетъ ее. «И Александръ бо имаше ю и одолаше юзыкомъ всѣмъ» (καθάπερ καὶ Ἀλέξανδρος ὁ βασιλεὺς κατέχευεν αὐτὴν καὶ ἐκυρίευσεν πάντα τὰ ἔθνη). Связь: «имаше ю» и «одолаше юзыкомъ» была-бы странной, если бы у насъ не было основанія объяснить ее: у Александра была съ собою голова Горгоніи, ею онъ и одолѣвалъ, какъ въ группѣ разобранныхъ выше западныхъ легендъ отъ взгляда головы гибнутъ люди и рушатся города. Именно о головѣ Горгоніи говоритъ 2-я редакція нашей Александріи: Горгонія такъ же похотлива и такъ же зоветъ къ себѣ и человѣка, и звѣря; кто узритъ ея образъ, издохнетъ. Александръ слышитъ ея голосъ, но посылаетъ вмѣсто себя своего волхва. Я Александръ, говоритъ волхвъ Горгоніи, коли хочешь быть со мною, сокрой голову. Голова отрублена, и Александръ велитъ ее спрятать въ «сосудѣ темнѣ», дабы никто не увидалъ ее<sup>1</sup>).

1) Истривъ I. с. стр. 230—1 текста.

Очевидно, источникъ Физиолога зналъ нѣчто большее о томъ, какъ Александръ одолѣвалъ ею народы, а составитель 2-й редакціи нашей Александріи не изъ Физиолога почерпнулъ подробность о волхвѣ, замѣститель Алаксандра. Всего менѣе могъ онъ ее придумать: она слишкомъ въ духѣ того цикла легендъ, гдѣ у Александра помощный волхвѣ—Аристотель. Такъ въ слѣдующемъ разсказѣ, извѣстномъ въ Персіи съ IX—X вѣка, попавшемъ въ *Secreta Secretorum* (XII в.), если не тождественномъ, то сродномъ съ сказаніемъ о Горгоніи: какая то индійская царица (либо царь) коварно послала Александру, въ числѣ другихъ даровъ, дѣвушку красавицу, вскормленную змѣинымъ ядомъ; Аристотель прозрѣлъ ея природу и такъ говоритъ Александру: *ideoque audacter, horribiliter et incessanter et inverecunde suum flegebat visum* (т. е. дѣвушка) *in facies hominum, perpendi siquidem, quod interficeret solo morsu, quod experimento postea didicisti et probasti, et nisi hoc certissime ostendissem, mors tua fuisset in ardore coitus consequuta*<sup>1)</sup>.

Легенды о Горгоніи, до появленія новыхъ данныхъ, распадаются на три группы: 1) сказаніе о *Горгоніи—блудницѣ*, умерщлявшей однимъ взглядомъ; Александръ добываетъ ея голову при помощи волхва (Аристотеля?), онъ одолѣваетъ (съ ея помощью?) народы. — 2) Легенды о головѣ *Горгоны—meretricis*, причинявшей смерть и разрушеніе (Гервасій); о *Laide Semblance* съ такимъ же гибельнымъ взглядомъ, которой овладѣваетъ рыцарь (*Livre Artus*). И голова и *Laide Semblance* брошены въ море, въ проливъ Саталіи, и *причиняютъ бурю и крушеніе*. — 3) Въ греческихъ сказкахъ *Горгоны причиняютъ бурю*; Горгона названа дочерью Александра по памяти о Калѣ-нереидѣ, его побочной дочери у Псевдокаллисеена.

Мы видѣли<sup>2)</sup>, что болгарская легенда обратила эту дочь въ сестру. Но смѣшеніе на этомъ не остановилось; мы входимъ въ кругъ любопытныхъ сказочныхъ перенесеній.

Въ одной болгарской же легендѣ<sup>3)</sup> дочь или сестру Александра замѣнила сестра Соломона. Когда онъ спустился въ море, чтобы испытать его глубину, сестра его убоилась, какъ бы онъ не погибъ, и молитъ Бога: пусть обратитъ ее въ рыбку, чтобы ей спасти брата, а съ нею поступитъ, какъ будетъ Его воля, хотя бы ей на вѣкъ остаться рыбкой. Съ тѣхъ поръ она показывается въ морѣ полурыбой, полуженщиной. «Ты ищешь Соломона», кричатъ, завидѣвъ ее, рыбаки, «онъ съ нами, полѣзай къ намъ, увидишь его». И она долго плыветъ за судномъ, пока не выбьется изъ силъ.

Это сколокъ съ легенды о сестрѣ Александра; и испытаніе моря, какъ и испытаніе неба встрѣчаются въ сказаніяхъ о Соломонѣ<sup>4)</sup>; его ковар-

1) Hertz, Die Sage vom Giftmädchen, Abhandl. der k. bayr. Ak. d. W., I Cl., XX V., 1 Abth., стр. 6—7. Сл. Biadene, Varietà letterarie e linguistiche, стр. 1—2.

2) Сл. выше, стр. 564.

3) Сборникъ за народни умотворенія VII, отд. III, стр. 170.

4) Караджичъ № 43; Драгомановъ, Малор. Нар. преданія, стр. 105—108.

ной матери отвѣчаетъ такой-же образъ въ еврейской Александріи у Гаркави-Гастера: мать посылаетъ Александра на бранные подвиги съ тайной мыслью, что онъ погибнетъ и престолъ достанется ея старшему сыну отъ Филиппа<sup>1)</sup>. И у Александра явилась невѣрная жена, вѣроятно, подь вліяніемъ разказовъ о невѣрной женѣ Соломона<sup>2)</sup>.

По сербской сказкѣ мать прокляла Соломона: ему не умереть, пока онъ не испытаетъ небесной высоты и морской глубины. Соломонъ состарѣлся, наскучило ему жить, и вотъ онъ въ морѣ, въ ковчегѣ, цѣпь отъ котораго держитъ его жена. Проходитъ мимо какой-то обманщикъ, говоритъ, что Соломона поглотили рыбы, и жена выпускаетъ изъ рукъ конецъ цѣпи. Въ это время заспорили черти, какъ подѣлить между собою найденныя имъ клюку, шляпу и одежду св. Ивана. Они-то и вытащили изъ моря Соломона, чтобы онъ ихъ разсудилъ; онъ беретъ клюку и кладетъ крестное знаменіе, отчего черти разбѣжались, либо онъ исчезаетъ, надѣвъ шапку невидимку<sup>3)</sup>.—Сходно въ особой версіи разказа объ испы-

1) Разусканія гл. V, стр. 124 слѣд.; Новыя данныя, Гаркави § 6 = Gaster, § 11. Въ смоленской сказкѣ у Добровольскаго (Смоленскій сборникъ I, стр. 258 слѣд.) мать Соломона играетъ роль невѣрной жены въ легендѣ объ увозѣ.

2) Къ легендамъ о невѣрной женѣ Соломона относится небольшая группа сказокъ, которую можно озаглавить: ожившія (или провѣщившія) рыбы. Сюда принадлежитъ сказаніе о Викрамадитѣ, армянская сказка, безъ имени дѣйствующаго лица, и грузинская съ именемъ Соломона (сл. газету Кавказъ 1896, № 2 1. с.). Въ грузинской дѣйствующими лицами является Соломонъ, его жена и визирь; остановившись на берегу рѣки, они поймали три рыбки, изрубили ихъ и стали варить. Меня называютъ опорой мудрости, началъ Соломонъ, но я недоумѣваю, когда вспомню бывшій мнѣ сонъ: чудилось мнѣ, что на моемъ ложѣ спитъ какой-то человекъ, въ головахъ у него яблоны, въ ногахъ другая, болѣе первой обремененная яблоками. Если это правда, пусть оживетъ одна изъ рыбокъ. — И рыбка ожила и юркнула въ рѣку. — Я объяснилъ значеніе этого сна изъ русской повѣсти о дѣтствѣ Соломона: обличая любовную связь Вирсавіи, онъ иносказательно говоритъ отцу своему Давиду о любимомъ деревѣ въ его саду, которое принесло ему червленое яблоко (т. е. его, Соломона), и въ этотъ-то садъ вторгся козель, а дерево осквернилъ и погрызъ. — Затѣмъ выступаетъ визирь; ему чудится, что Соломону грозитъ опасность и смерть — и вторая рыбка оживаетъ, подтверждая его опасенія. При этомъ съ царицей дѣлается дурно — и она кается, что вотъ уже двѣнадцать лѣтъ, какъ она измѣнила своему мужу. Сл. легенду Alkasvini у Hammer, Rosenöl I, стр. 174 слѣд.: Соломонъ, его визирь Асафъ и царица Балькисъ сидятъ за столомъ. Нѣтъ-ли возможности оживить эту рыбу? спрашиваетъ Балькисъ. Правда и справедливость могутъ оживить и мертвеца, отвѣчаетъ Асафъ; пусть каждый скажетъ правду — и онъ говоритъ о себѣ: Я вращаю всѣми дѣлами въ государствѣ — и все-же желалъ бы скорѣе быть Соломономъ, чѣмъ Асафомъ. Рыба шевельнулась. — Ни у одной царицы нѣтъ такого мужа, какъ Соломонъ, начала Балькисъ, я дѣлю съ нимъ власть и наслажденіе, и тѣмъ не менѣе, увидя человека болѣе молодого, тайно желаю, чтобы Соломонъ на столько-же помолодѣлъ. — Снова шевельнулась рыба. — Все мнѣ подвластно, люди, и звѣри, и демоны, говоритъ Соломонъ, какъ Божій посланникъ хожу я по сушѣ и водамъ, летаю на крыльяхъ востока — и тѣмъ не менѣе долженъ признаться, что изъ двухъ людей, являющихся ко мнѣ, мнѣ милѣе тотъ, кто пришелъ съ посуломъ. Рыба ожила.

3) Караджичъ 43; сл. болгарскую сказку: Соломонъ и майка му, въ Сборникъ за народни умотворенія XII, отд. III, стр. 163—4. Въ сартской сказкѣ у Остроумова

таніи Александромъ моря у Лампрехта, по базельской рукописи: спустясь въ глубину, Александръ даетъ держать цѣпь отъ ковчега, въ которомъ находился, своей возлюбленной; она обѣщала быть ему вѣрной, но послѣ трехъ дней и трехъ ночей бросаетъ цѣпь, потому что кто-то посватался за нее. Легенда эта встрѣчается и въ хроникѣ Эненкеля и въ Александріи Ульриха фонъ Эшенбахъ <sup>1)</sup>.

Такимъ путемъ могъ пройти въ легенду о Соломонѣ и мотивъ «сестры». Знаетъ ее и словинская легенда, на этотъ разъ въ связи съ таинственнымъ источникомъ, но не безсмертія, а вѣщаго знанія: будто-бы Господь велѣлъ Соломону напиться и умыться въ извѣстномъ источникѣ, онъ станетъ мудрѣйшимъ, а сестра его Шембилія (= Сивилла) подслушала этотъ наказъ, предвосхитила брата и стала мудрѣе его <sup>2)</sup>. Въ неаполитанской и сициліанской сказкѣ она также является мудрѣйшей, и Соломонъ отсылаетъ вопрошающихъ къ ея рѣшеніямъ; ея имя: Scibilia (= Сивилла) или Sapienza = премудрость <sup>3)</sup>. Можетъ быть, это образное отвлеченіе «Премудрости Соломоновой», но источникъ отсылаетъ насъ къ легендѣ объ Александрѣ съ его водой жизни, источникомъ не только безсмертія, но и божественнаго знанія, какъ въ эіопскомъ романѣ <sup>4)</sup>.

Смѣшеніе Александровой и Соломоновой сагъ обращаетъ на себя вниманіе. При Александрѣ источникъ безсмертія, при Соломонѣ источникъ вѣщаго знанія и вода жизни: въ турецкой обработкѣ Тути-намэ архангелъ Гавріилъ подаетъ отъ нея Соломону, но онъ отказывается пить, не желая пережить своихъ ближнихъ <sup>5)</sup>; «безсмертную гору» куда направляется Соломонъ, желая избѣжать смерти, знаетъ малорусская

---

(Сарты, Этнографическіе матеріалы, вып. 2-ой: Народныя сказки Сартовъ) черти спрятать изъ-за вещей, оставшихся послѣ Соломона (коверъ-самолетъ и т. д.); человекъ пускаетъ стрѣлу, черти бѣгутъ за нею взапуски, а онъ улетаетъ, забравъ вещи, «по могуществу Божию и по повелѣнію пророка Соломона».

1) Сл. Истринъ I. с. стр. 219—20 и указанную тамъ литературу. У Эненкеля Александръ беретъ съ собою въ ковчегъ пѣтуха, у Ульриха пѣтуха и кошку; когда царица выпустила цѣпь (у Эненкеля по вѣроломству, у Ульриха потому, что не въ силахъ была сдержать цѣпь), Александръ задушилъ кошку (Эненкель) или пѣтуха (Ульрихъ), и море выбросило ковчегъ на берегъ, ибо онъ не терпитъ мертваго тѣла. Такъ и въ еврейской Александріи у Гаркави § 17—Гастера § 30 въ эпизодѣ объ испытаніи моря, но безъ соединенія съ мотивомъ о вѣроломной женѣ; задушенъ пѣтухъ, изъ него выступила кровь, и Александръ выброшенъ на сушу, потому что море не терпитъ никакой крови. Gaster (I. с. стр. 495) не знаетъ параллелей къ этому повѣрью, но ихъ довольно много: сл. мою статью: Былина о Садкѣ, Журн. Мин. Нар. Просв. ч. CCXLVIII, отд. 2, стр. 270 и прим. Укажу и на Jourdain de Blavies v. 258 слѣд.: дабы не погибнуть въ морѣ Il (= Jourdain) s'apensa d'une voisdie grant, ...Il s'est navrez el bras de maintenant, ... Par ce le fist, se vos di et creant, *Mers ne puet sanc souffrir ne tant ne quant* Сл. v. 2055 слѣд.

2) Изъ исторіи I, 230.

3) Mélusine IV, № 12: Wesselofsky, La soeur de Salomon.

4) Сл. выше, стр. 545.

5) Hertz, Aristoteles, I. с. стр. 35 и прим. 6.

сказка и ея, вѣроятно, талмудическій источникъ <sup>1)</sup>.—Тамъ и здѣсь чудо съ оживленіемъ рыбъ, но въ иной мотивировкѣ. И Соломону (и Александру) приписывалось восхождение на небо на орлахъ или грифахъ и испытаніе моря <sup>2)</sup>; къ Соломону и Александру одинаково примѣнялась легенда о царѣ Кассіи <sup>3)</sup>; къ обоимъ разсказъ о Гордіевомъ узлѣ <sup>4)</sup>; въ Вавилонѣ Александръ находитъ чудесныя устройства Соломона <sup>5)</sup>; Соломонъ разсказываетъ Александру о мѣдномъ городѣ <sup>6)</sup> и т. д.

Смѣшеніе могло быть случайное, вызванное мѣстными условіями <sup>7)</sup>; способствовало ему и то библейско-христіанское одухотвореніе Александра типа, примѣры котораго мы видѣли выше. Не даромъ Aubry de Besançon (= Лампрехтъ) или его источникъ начинаетъ свою поэму горькимъ размышленіемъ Соломона: *Est vanitatum vanitas*; первому блужданію Александра по всѣмъ концамъ свѣта противопоставляется тихое, близкое къ небу житіе «блаженныхъ», брахмановъ-оксидраковъ Псевдокаллисеена.

Эпизоду о брахманахъ особенно посчастливилось въ отраженіяхъ Александровой легенды, и въ немъ произошла та же смѣна міросозерцаній и приуроченій, какую мы наблюдали въ другихъ частяхъ романа У Псевдокаллисеена брахманы-оксидраки живутъ на островѣ, окруженномъ молочной рѣкой (*ὄδιος διαφάνης καὶ λευκὸν ὡς γάλα* III, 5); въ статьѣ Палладія, внесенной уже въ древнюю версию Псевдокаллисеена А', они помѣщены по эту сторону Ганга, раздѣляющаго ихъ отъ женъ, что отвѣчаетъ представленію Псевдокаллисеена объ Амазонкахъ (сл. *Pseudocall. ed. Müller III, 9, 25*); талмудическія легенды представляютъ параллель къ тѣмъ и другимъ въ разсказѣ о посѣщеніи Александромъ мудраго царя Кассіи, за горами мрака, и Карѳагена, населеннаго жен-

1) Разысканія гл. V, стр. 131 прим.

2) Сл. выше, стр. 546 прим. 4; стр. 567, прим. 4.

3) Изъ исторіи I. с. стр. 287—8.

4) Сл. выше, стр. 558.

5) Сл. выше, стр. 547.

6) Сл. выше, стр. 561.

7) Какъ напр. въ Эіопіи, гдѣ Соломонъ и Александръ одинаково приурочились къ народной религіозно-политической легендѣ. Сл. мои Сказанія о Вавилонѣ, скиніи и св. Гралѣ, § III. Къ библиографіи вопроса укажу на работу Deramey, *La reine de Saba* въ *Rev. de l'histoire des religions* XV ann. t. XXIX, № 3, Mai-Juin. Авторъ разбираетъ абиссинскую книгу Кебра-Нагашт (Слава царей), которую Преторіусъ относитъ къ VII—VIII вв.; эпилогъ, составленный позже, утверждаетъ, что книга эта переведена съ арабскаго текста, въ свою очередь переведеннаго съ коптскаго, найденнаго въ Александріи въ гробницѣ св. Марка. Соломонъ соединяется съ царицей Савской, Македой (сл. Славянскія сказанія о Соломонѣ и т. д., стр. 345 слѣд.); въ ту же ночь ему видѣтся сонъ: солнце вышло изъ Іудеи и перешло въ Эіопію, гдѣ и осталось навсегда (разумѣется перенесеніе сыномъ Соломона и Македы Іерусалимскихъ святынь въ Эіопію); затѣмъ поднялось новое солнце (Христось), возбудившее въ Израилѣ гнѣвъ и презрѣніе, тогда какъ Римъ и Эіопія признали его. Оттого они и раздѣляютъ между собою міровое царство, а Израиль будетъ обдѣленъ. — Это точка зрѣнія Мееодіевскихъ откровеній.

щинами <sup>1)</sup>. — Но уже въ Pseudocall. В и С рядомъ съ брахманами является страна блаженныхъ, Божія, въ области мрака или рядомъ съ нею, а передъ тѣмъ рассказывается, какъ Александръ пришелъ по пустынѣ, среди полной тьмы, къ берегу моря, слышитъ на островѣ голоса людей, говорящихъ по эллински, но перебраться туда не можетъ (сл. Pseudocall. ed. Müller II, гл. 38—40 и слѣд.). Представленіе области блаженныхъ въ соединеніи съ образами окружающей ее мглы, мрака и воды стало типичнымъ; укажу на эіопскаго Псевдокаллисеена, гдѣ путь идетъ во мракъ по морю, которое кажется сушею <sup>2)</sup>; такъ и въ интерполяціи Roman d'Alexandre: четыре дня въ горѣ, затѣмъ по рѣкѣ, вытекающей изъ нея; у Якова von Maerlant: по морю, среди тьмы; въ другихъ пересказахъ удержалось лишь представленіе о путешествіи по водѣ <sup>3)</sup>.

Къ этому представленію привязался родъ библейскихъ приуроченій. О брахманахъ-мудрецахъ, какъ потомкахъ Сіеа, говорятъ эіопскій Псевдокаллисеенъ <sup>4)</sup> и сербская Александрія; первый, съ ссылкой на Зосиму; но въ Хожденіи послѣдняго, насколько оно извѣстно по славянскимъ и греческимъ текстамъ, генеалогія блаженныхъ другая. По сербской повѣсти Александръ проникаетъ къ нимъ, посѣтивъ сыновъ Сіеа; они живутъ на островѣ, за ними страна тьмы. Это даетъ мнѣ поводъ присоединить нѣсколько новыхъ подробностей къ легендѣ о Рехавитахъ, уже разсмотрѣнной мною при другомъ случаѣ <sup>5)</sup>.

Въ IX вѣкѣ Eldad ben Mahli помѣстилъ въ Эіопіи и южной Аравіи четыре изъ израильскихъ колѣнъ (колѣна Дана, Нафтали, Гадъ и Ашеръ); колѣно Дана, будто бы, выселилось въ Эіопію до раздѣла царства при Ровоамѣ и Иеровоамѣ; впоследствии къ нему присоединились и три другія. На ихъ границѣ, по ту сторону рѣки Самбатіона или Самбатіона, живутъ сыновья Моисея: потомки тѣхъ левитовъ, которые повѣсили свои гусли на ивахъ Евфрата и не захотѣли пѣть сіонскія пѣсни на неосвященной землѣ. Когда халдеи принуждали ихъ къ тому, они откусили себѣ пальцы; тогда облако подняло ихъ на высоту и перенесло въ страну Chavila. Рѣка окружила селеніе любимцевъ Божиихъ, въ защиту отъ враговъ, но въ ней не текла вода, а съ страшной быстротой и силой катился песокъ и камни. Это и есть Самбатіонъ, текущій въ продолженіи шести дней, въ субботу-же покоющійся и окутанный густымъ туманомъ; никто не можетъ переправиться черезъ рѣку, почему остальные колѣна сносятся съ сыновьями Моисея лишь издали, не имѣя

1) Изъ исторіи стр. 287 слѣд., 289—90.

2) Сл. выше, стр. 544.

3) Сл. Hertz, I. с. стр. 52, 55, 60, 70, 71, 73, 75, 78, 80; сл. Новыя данныя: Гаркави § 9 = Gaster § 24.

4) Сл. выше, стр. 541.

5) Изъ исторіи, стр. 291 слѣд.; сл. Gaster, An old hebrew romance, стр. 487—8, 497.

возможности вступить въ ихъ страну, въ которой водятся лишь чистыя животныя <sup>1)</sup>).

У Ibn-Ḥaḳīm (ок. 900 г.) Александръ перебирается къ рахманамъ черезъ песочную рѣку, встрѣчающуюся и у Псевдокаллисеена, но въ другомъ приуроченіи (С, II, 30); другое ей названіе: субботняя, Саббатіонъ, потому что по субботамъ она не текла <sup>2)</sup>).

У Иосиппона «сынамъ Моисея» отвѣчаютъ потомки Рехавы, которыхъ Александръ находитъ за горами мрака и — посѣтилъ пустынный Зосима. Сорокъ дней идетъ онъ по пустынѣ, затѣмъ принимаетъ его на себя верблюдъ, далѣе вѣтеръ несетъ его къ рѣкѣ Эвмилу и облачной стѣнѣ, простиравшейся до небесъ. Ни черезъ ту, ни черезъ другую не пройти; тогда два дерева вырастаютъ по обѣ стороны рѣки, наклоняются другъ къ другу и даютъ Зосимѣ возможность перебраться въ страну блаженныхъ. Они говорятъ ему о себѣ: когда пророкъ Іеремія провидѣлъ нашествіе иноплеменниковъ, сталъ увѣщать людей, чтобъ они отвратились отъ дѣлъ беззаконія; услышалъ это Рехавъ, сынъ Аминадава, и держитъ ту же проповѣдь своему роду: пусть воздержатся отъ хлѣба, вина и елея (слав.: и общенія съ женами) и совлекутъ одежды свои, пока Господь не услышитъ ихъ молитвы. Они послушались, и гнѣвъ Господень отвратился отъ Іерусалима. Затѣмъ воцарился тамъ другой царь, передъ которымъ обвинили потомковъ Рехавы: есть между нами люди, сторонящіеся насъ (слав.: не смѣшивающіеся съ своими женами). Ихъ ввергаютъ въ темницу, но ангелы являются ночью и приносятъ ихъ къ рѣкѣ; они идутъ по ней (слав.: по ея теченію), руководимые ангеломъ, пришли въ эту страну; тогда «погибе вода рѣки сея и разсѣдся мѣсто то, взиде вода отъ бездны и огради землю сию; и прииде облако и ста отъ воды до небеси. И такъ [не] разсѣя ны (οὐκ ἔσπειρεν ἡμᾶς) Господь по всей земли сей и предалъ ны есть жизнь мѣста сего». — Блаженные даютъ Зосимѣ свое «житіе», начертанное на каменныхъ дскахъ (слав. доски опочанья), которое, вернувшись, онъ возлагаетъ на алтарь своей пещеры. На обратномъ пути передъ нимъ снова склоняются деревья и его несетъ верблюдъ (въ первомъ текстѣ у Тихонравова: левъ).

Сличеніе древняго текста славянскаго хожденія (по рук. XIV вѣка) съ варьянтами греческаго въ изданіи г. Васильева бросаетъ свѣтъ на характеръ перевода и отличія его оригинала. Что Рехавитамъ рекомендуется воздержаться отъ общенія съ женами — это, быть можетъ, принадлежитъ переводчику, такъ появившему приказъ царя: общаться съ другими людьми (καταμίχθῃτε); далѣе оказывается, что нѣкоторые изъ блаженныхъ емлютъ себѣ женъ и живутъ съ ними, пока не будетъ у нихъ двухъ чадъ, послѣ чего они пребываютъ въ чистотѣ, одно изъ

1) Сл. Изъ исторіи стр. 228, §§ 5—8; стр. 265—7, и слѣд.

2) Nöldeke I. с. стр. 48. Я не понимаю его замѣчанія, что первоначально рѣка наполнялась водою лишь въ субботу (какъ у Иосифа Флавія De bello Jud. 7, 5, 1), но что это представленіе уступило обратному, въ связи съ ученіемъ о субботнемъ покоѣ.

чадъ назначается для брака, другое соблюдаетъ дѣвство. — Въ греческомъ текстѣ Рехавиты идутъ по водѣ (не по теченію ея), что напоминаетъ хожденіе Александра въ область тьмы по эіопскому Псевдокаллисѣну: Александру казалось, что онъ идетъ по сушѣ, тогда какъ онъ шествовалъ по великому морю. Подробность, что вода въ рѣкѣ изсякла, а другая поднялась изъ бездны, встрѣчается только въ греческомъ текстѣ XVI вѣка (синод. ркп. 290), въ которомъ одномъ находимъ и отождествленіе блаженныхъ Зосимы съ брахманами Александра: «Διήγησις Ζωσίμου μοναχοῦ περὶ τῶν πτερόων ἤτοι τῶν Βρα[χ]μάνων οὓς εὗρεν Ἀλέξανδρος καὶ Φίλιππος (?) καὶ διελέχθη πρὸς αὐτοὺς γυμνοὺς ὡς ὄφεις ὄντας». Текстъ съ подобнымъ заглавіемъ могъ имѣть въ виду составитель 2-й редакціи славянской Александріи, но воспользовался имъ очень неумѣло: Александръ бесѣдуетъ у него съ Рахманами на Гангѣ, по Палладію, а далѣе они—Рехавиты, живущіе за рѣкой Евмеліей, и сообщается вкратцѣ содержаніе хожденія къ нимъ Зосимы<sup>1)</sup>.

Этого Зосиму я сблизжалъ съ Зосимой житія св. Маріи египетской, написанной патріархомъ Софроніемъ († 644), съ чѣмъ согласенъ и г. Васильевъ<sup>2)</sup>; брахманы эіопскаго Псевдокаллисѣна, о которыхъ говоритъ пустынный Зосима, привели Бѣджа къ предположенію, что разумѣется сомнительный палестинскій подвижникъ неизвѣстнаго времени<sup>3)</sup>. Но въ хожденіи Зосимы блаженные названы потомками Рехавы, въ эіопскомъ Псевдокаллисѣнѣ — сыновьями Сива. Можетъ быть, мы имѣемъ здѣсь дѣло съ недосмотромъ или вольностью составителя сирійско-эіопскаго Псевдокаллисѣна; или существовалъ текстъ хожденія съ такимъ именно отличіемъ? Эіопское хожденіе Герасима, изданное Бѣжомъ<sup>4)</sup>, ставить и другой вопросъ, не затронутый издателемъ, потому что отъ него ускользнула параллель съ хожденіемъ Зосимы. Въ сущности, это одна и та-же легенда, съ небольшими отличіями въ подробностяхъ и тѣмъ-же вѣнчимъ пріуроченіемъ къ Александру, какъ въ синодальномъ спискѣ 290; въ эіопскомъ текстѣ блаженные не названы Рехавитами, но рассказывается о нихъ то же, а введеніе къ повѣсти представляетъ пересказъ апокрифа о плѣненіи Іерусалима<sup>5)</sup>. Заглавіе эіопскаго сказанія такое: Исторія блаженныхъ людей, жившихъ во время пророка Іереміи; дѣйствующее лицо авва Герасимъ, въ которомъ Бѣжь усматриваетъ Герасима Лидійскаго († ок. 475 г.), основавшаго монастырь близъ Іордана. О себѣ онъ говоритъ въ сказаніи, что онъ родомъ изъ Греціи, пришелъ въ Іерусалимъ, крестился въ Іорданѣ, въ томъ самомъ мѣстѣ, гдѣ крещенъ былъ Спаситель, и жилъ въ пещерѣ за Іорданомъ, затѣмъ въ обители,

1) Истривъ I. с. стр. 223 слѣд.; сл. текстъ ib. стр. 198 слѣд., 219—220.

2) Vassiliev, Anecdota I. с. стр. XXXVIII—XL.

3) Сл. выше, стр. 541.

4) I. с. II, стр. 555 слѣд.

5) Сл. Изъ исторіи I, стр. 331 слѣд.; 342 слѣд.; Vassiliev I. с. № 15 и стр. LIX слѣд. предисловія.

называемой «домомъ св. Іоанна», гдѣ засталъ 59 иноковъ; вернувшись отъ блаженныхъ, онъ написалъ свое хожденіе и положилъ его въ церкви св. Іоанна<sup>1)</sup>).

Всѣ эти мѣстности легко опредѣлить: пещеру за Іорданомъ можно искать гдѣ-нибудь по близости пещеры Предтечи, о которой говорятъ старые паломники; по сю сторону рѣки лежалъ монастырь Іоанна Крестителя съ большой церковью Іоанновой или Троицкой; другая малая церковь во имя Предтечи стояла на мѣстѣ крещенія Спасителя. Герасимъ эѳіопской легенды жилъ въ какой-то обители, и здѣсь его синкеллъ познакомилъ его съ «книгой царя Александра»; подъ церковью св. Іоанна, куда положенъ былъ рассказъ о хожденіи, слѣдуетъ разумѣть большую церковь Іоаннова монастыря; въ сосѣдствѣ находились монастыри св. Герасима и преподобнаго Зосимы<sup>2)</sup>. «На Іерданѣ жъ есть манастырь великъ зѣло Іоанна Предотечи, говоритъ Игнатій, ... тамо Марья Египетцкаа преходила Іерданъ ко Изосимѣ, яко по суху... Оттуду недалече, съ пять поприщъ близъ Содомскаго моря, есть манастырь святаго Герасима, у него жъ звѣрь левъ жилъ; есть и гробъ святаго Герасима, за олтаремъ есть, а звѣрь той левъ, что ему работалъ, въ ногахъ у него погребенъ лежитъ»<sup>3)</sup>. Архим. Агреѳеній помѣщаетъ въ трехъ верстахъ отъ святаго Продрома обитель св. Герасима, «еμούж левъ послоужи»<sup>4)</sup>; «внидохъ въ гробницу, идѣже кладусь святии отци изъ предтечева монастыря, рассказываетъ Зосима, и ту бихомъ челомъ и целовахъ мощи святыхъ старцевъ и святаго старца Зосиму, ижъ Марию египтянню причащаль. И оттолъ идохъ въ Герасимовъ манастырь, ему жъ левъ поработа, ижъ при Ердане поприще едино»<sup>5)</sup>.

Чередованіе именъ Зосимы и Герасима въ хожденіи къ «блаженнымъ» объясняется изъ географическаго сосѣдства памятней о святыхъ, равно какъ настроеніемъ ихъ житій. Зосима киликіецъ жилъ въ одномъ изъ палестинскихъ монастырей и отличался такой святостью, что Господь удостоивалъ его своими откровеніями. Но у него явилось самоуниженіе: есть ли на свѣтѣ инокъ, который могъ бы наставить его въ дѣлѣ иноческаго подвига чему-нибудь, чего бы онъ самъ не зналъ, чего-бы не творилъ? Тогда нѣкто предсталъ ему, велитъ идти за Іерданъ, въ обитель, лежавшую такъ уединенно, что многіе изъ сосѣдства совсѣмъ не знали о ея существованіи. Описывается идеалъ иноческаго житія, посвященнаго молихвѣ и псалмопѣнію, далекаго отъ всѣхъ мірскихъ помысловъ. Здѣсь остался Зосима, найдя себѣ сотрудниковъ *καὶ τὸν θεῖον νεοφυοῦντα;*

1) Вудге I. с. стр. 562 прим. 1; 564—5, 583.

2) Повѣсть Епифанія о Іерусалимѣ, изд. В. Г. Васильевскимъ, стр. 28, 30 и прим. 73, 88—90; Даніилъ Ефесскій, Рассказъ и Путешествіе по св. мѣстамъ, изд. Г. Дестунисомъ, стр. 58 прим. 3, 4.

3) Хожденіе Игнатія Смолнянина, изд. С. В. Арсеньева, стр. 22.

4) Хожденіе Архим. Агреѳенья, изд. Архим. Леонидомъ, стр. 17.

5) Хожденіе инока Зосимы, изд. Х. М. Лопаревымъ, стр. 19.

παράδεισος. Великій постъ передъ Воскресеньемъ Христовымъ эти отшельники справляя такъ, что, перебравшись по ту сторону Иордана, расходились по одиночкѣ, проводя время въ славословіи и молитвѣ, питаюсь нерѣдко однимъ злаками. Вмѣстѣ съ другими отправился и Зосима, все далѣе и далѣе углубляясь въ пустыню. Онъ жаждетъ встрѣчи съ какимъ-нибудь мужемъ, который просвѣтилъ бы его, и встрѣчается съ Маріей Египетской<sup>1)</sup>.

Св. Герасимъ, изъ Ликии, родился въ христіанской семьѣ, съ малыхъ лѣтъ воспитывался въ монастырѣ, посѣтилъ святыни Иерусалима, велъ отшельническую жизнь въ окрестностяхъ Мертваго моря. Въ одной милѣ отъ Иордана, въ долину Иерихона, онъ основалъ обитель, киновію для послушниковъ, тогда какъ старцы жили каждый въ своей кельѣ, питаюсь хлѣбомъ, водой и финиками, обходясь безъ огня, занимаясь плетеніемъ вервий и корзинъ; лишь по субботамъ и воскресеньямъ они сходились въ киновію къ причастію, вкушали варева и немного вина и, сдавъ работу, уносили каждый свою долю пищи на недѣлю. Самъ Герасимъ постился еще строже. Рассказывается о томъ, какъ ему чудеснымъ образомъ возвѣщена была кончина св. Евѳимія и какъ однажды, гуляя по берегу Иордана, онъ встрѣтилъ льва, который подаль ему лапу, наболѣвшую отъ занозы; святой вынулъ ее, и съ тѣхъ поръ левъ сталъ послушнымъ ему животнымъ: его назвали Иорданомъ, по приказанію святого онъ возитъ воду съ рѣки на потребу инокамъ и издыхаетъ съ горя на могилѣ св. Герасима († 475), котораго похоронили въ полумилѣ отъ церкви<sup>2)</sup>.—Мотивъ анекдота объ Андроклѣ, примѣнившійся къ стилю житія.

Вернемся къ легендѣ о Рехавитахъ. Зосима киликіецъ стремится къ высшему идеалу святости и приходитъ въ загадочную обитель, гдѣ иноки видутъ близкое къ райскому житію; Герасимъ изъ Ликии водворяетъ нѣчто подобное въ своей киновіи на Иорданѣ; у него помощный левъ; левъ копаеть могилу для Маріи Египетской въ житіи Зосимы. Это не левъ-ли эѳіопской легенды о блаженныхъ?

Вотъ ея содержаніе: пророкъ Іеремія обличаетъ царя и додослужителя Седекію, явившись къ нему, по повелѣнію Божию, съ своими учениками Варухомъ и Гормиздой. Царь велитъ бросить пророка въ смрадную яму, гдѣ Авимелехъ его питаетъ, а Іеремія вѣщаетъ ему, что онъ не увидитъ кары, уготованной Господомъ царю и народу Израиля. По прошествіи трехъ дней и трехъ ночей ангелъ восхитилъ Іеремію и поставилъ его передъ лицомъ Господа, который велитъ ему пойти въ Иерусалимъ, взять изъ сіонскаго храма святыни ковчега и спрятать ихъ въ пещерѣ на Оливной горѣ; вывести изъ города всѣхъ, живущихъ въ страхѣ Божіемъ, и весь родъ Іереміи съ женами и дѣтьми. Пророкъ молится, чтобы Господь сподобилъ этотъ народъ — не лицезрѣть разрушенія Иерусалима,

1) Сл. Изъ исторіи романа I. с. стр. 302—3.

2) Сл. житіе св. Герасима, изд. по Патмосской ркп. Панадопуло-Керамевсомъ, 'Αυθλέτη 'Ιεροσολυμιτικής σταχυολογίας, т. 4, стр. 175 слѣд.

и молитва услышана: ангелы ведутъ ихъ на морской островъ, тамъ гора гдѣ нѣтъ ни труда, ни печали, ни голода, ни жажды, ни жара, ни холода, ни грабежа, ни угнетія, ни лжи, ни прелюбодѣянія, а миръ и любовь. Здѣсь и поселились блаженные, денно и ночью славословя Творца.

Между тѣмъ Дарій отослалъ Іудеевъ въ Іерусалимъ послѣ семидесятилѣтняго вавилонскаго плѣненія, а Александръ вступаетъ въ городъ и казнить священниковъ, отказавшихся выдать ему порфиру. Священники убили пророка Захарію на порогѣ храма, разсѣвшемся и поглотившемъ его тѣло; съ тѣхъ поръ изъ порога сочилась кровь — до явленія Александра. Онъ облачается въ порфиру, но тотчасъ-же снимаетъ ее, смиряясь передъ волей Всевышняго.

Далѣе онъ направляется къ странѣ блаженныхъ, съ которыми бесѣдуетъ: они изъ колѣнъ Леви и Іуды, родичи Іереміи <sup>1)</sup>.

Христова вѣра распространилась по всей землѣ, всюду стали Божьи церкви, умножалось монашество; и вотъ нѣкій инокъ Герасимъ, жившій въ пещерѣ за Іорданомъ, вычиталъ въ «книгѣ царя Александра» о блаженныхъ, къ которымъ онъ ходилъ, и у него самого явилось страстное желаніе лицезрѣть ихъ. — Слѣдующій далѣе рассказъ совпадаетъ въ основныхъ чертахъ и планѣ съ хожденіемъ Зосимы: Герасима несетъ не верблюдъ, а левъ; вмѣсто рѣки Евмила и облака — море, но ничего не говорится, что оно непреходимо. Дерево склоняется передъ путникомъ, принимаетъ его на свою вершину, склоняется и другое, стоявшее въ морѣ, и нагнувшись въ другую сторону, ставитъ его на островъ блаженныхъ. Герасимъ говоритъ имъ о себѣ, о распространеніи христіанства, блаженные о своемъ происхожденіи, родѣ жизни и библейскихъ пророчествахъ о Христѣ, которыя Герасимъ подтверждаетъ пересказомъ евангельскихъ событій. Библейско-христіанскія воспоминанія съ любовью развиты; въ хожденіи Зосимы ихъ нѣтъ. Интересно и еще одно отношеніе: когда подходит время великаго поста, деревья перестаютъ приносить плоды, взамѣнъ ихъ падаетъ съ неба манна, которой и питаются блаженные, а къ пасхѣ деревья снова даютъ плодъ <sup>2)</sup>. Въ хожденіи Герасима къ этому присоединяется и та еще черта, что на время поста вода въ рѣкѣ (= морѣ) высыхаетъ и снова наполняется съ наступленіемъ Воскресенья Христова. Это — знакомый намъ образъ Саббатіона.

Остановлюсь еще на одной подробности. Въ хожденіи Зосимы Рехавиты внемлютъ вѣщаніямъ Іереміи и молятся и постятся, надѣясь отвратить гнѣвъ Божій, грозившій обрушиться на Іерусалимъ. Это указываетъ на царствованіе Седекіи и взятіе Навуходоносоромъ Іерусалима; но ни о Седекіи, ни о взятіи города нѣтъ рѣчи, сказано только, что гнѣвъ Божій былъ отвращенъ. Если составитель 2-й редакціи русской Александрии упомянулъ по этому поводу имя Седекіи, то онъ могъ руководиться

1) Сл. Vassiliew I, с. стр. 174.

2) Изъ исторіи, I, с. стр. 299.

при этомъ своимъ библейскими воспоминаніями <sup>1)</sup>. — Затѣмъ начинается какъ-бы новый разсказъ: возсталъ иной, безыменный царь, онъ-то и заточилъ Рехавитовъ, которыхъ ангелъ переселилъ въ страну блаженныхъ.

Иной распорядокъ представляетъ хожденіе Герасима: говорится согласно съ библейскимъ преданіемъ, о заключеніи Іереміи Седекіей; подразумевается послѣдовавшее за тѣмъ раззореніе Іерусалима: на это указываютъ имена Варуха и Авимелеха; Авимелеху, согласно съ апокрифомъ о «плѣненіи», Іеремія пророчитъ, что онъ не увидитъ разрушенія города: онъ пережилъ во снѣ семидесятилѣтнее вавилонское плѣненіе. Затѣмъ Іеремія освобожденъ изъ темницы по волѣ Божьей (по исторіи — Навуходносоромъ) и выводитъ блаженныхъ изъ Іерусалима; обѣихъ заточенія нѣтъ и рѣчи.

Можно предположить, что основной текстъ хожденія — Зосимы или Герасима — отвѣчалъ распорядку и намекамъ эѳіопскаго текста: заключеніе Іереміи Седекіей, взятіе Іерусалима Навуходносоромъ, чудесный выходъ блаженныхъ. Если такъ, то хожденіе Зосимы представляетъ уже вторую, измѣненную редакцію, съ безыменнымъ царемъ и заточеніемъ рехавитовъ. Съ этимъ именно типомъ легенды роднится «мученіе пророка Даніила и трехъ отроковъ», извѣстное по двумъ редакціямъ нашего пролога, по стихному прологу, сказанію, приписанному Кириллу Александрійскому, и Макарьевскимъ Минеямъ <sup>2)</sup>. Въ нестишномъ прологѣ три отрока, сыновья или внуки царя Езекии, уведены были въ Вавилонъ по плѣненіи Іерусалима Навуходносоромъ, который поставилъ ихъ властелями, а затѣмъ ввергъ въ печь огненную, когда они не захотѣли поклониться «тѣлоу златому». Ангелъ сохранилъ ихъ здоровыми, и Навуходносоръ «исповѣда Бога небу и земли». Затѣмъ явился другой царь, Атикъ, отъ котораго они и были усѣчены вмѣстѣ съ Даніиломъ. Стишнымъ прологѣ добавляетъ, что ангелъ отнесъ тѣла отроковъ на гору гевальскую (Γεβαλλ), въ Словѣ, приписанномъ Кириллу Александрійскому, ихъ погребли тамъ ихъ единоплеменники; перенесенные за тѣмъ въ Вавилонъ, они лежали тамъ до пришествія Христова; въ числѣ мужей, воскресшихъ во время смерти Спасителя, былъ и Езекия съ тремя сыновьями, и Господь послалъ ихъ въ рай. — Связь съ легендой о рехавитахъ, и именно съ редакціей Эльдада, устанавливается подробностью, повторенной и въ статьѣ Макарьевскихъ Миней, представляющей другой переводъ того-же Слова: что когда евреевъ вели въ Вавилонъ, ихъ принуждали пѣть пѣсни, какія они пѣли въ своей землѣ; святые отроки отказались, подвержены были мученію, но ангелъ исцѣлилъ ихъ раны. Отмѣтимъ двѣ подробности Кирилловской легенды въ двухъ ея славянскихъ отраженіяхъ <sup>3)</sup>: святые отроки, слѣдуя наставнику своему Даніилу, сокрушили змія великаго;

1) Истринь I. с. стр. 225.

2) Истринь I. с. стр. 173 слѣд.; Приложение стр. 347 слѣд.

3) Ея вѣроятный греческій источникъ (сл. Fabricii Bibliotheca graeca v. IX, стр. 70) указанъ Истринымъ стр. 186 прим. 1.

Навуходоносоръ пришелъ въ разумъ и увѣровалъ въ Бога, а писаніе о Данилѣ и отрокахъ найдено было Кирилломъ, послѣднимъ епископомъ александрійской церкви, и списано съ «завѣта Даниилова», съ «потайныхъ» книгъ Даниловыхъ; въ текстѣ Четвѣхъ Миней: «обрѣтошася на хрустальныхъ дщицахъ написана<sup>1)</sup>. Гдѣ обрѣтенъ былъ этотъ завѣтъ, книги, хрустальныя дщицы? Тѣла Данила и святыхъ трехъ отроковъ лежали въ Вавилонѣ (Кириллъ Александрійскій, Епифаній Кипрскій, Епистолиа пресвитера Іоанна, Сказаніе о Вавилонскомъ царствѣ и русская Александрія второй редакціи), гдѣ обрѣтена была и грамота Даниилова (Сказаніе о Вавилонскомъ царствѣ), либо въ Ктезифонѣ (Хожденіе трехъ иноковъ къ Макарію)<sup>2)</sup>; по Епистолиі Пресвитера онъ посѣщаетъ мощи пророка Данила именно въ пустынномъ Вавилонѣ; еврейскій переводъ Посланія замѣнилъ ихъ—іудейскимъ царемъ Даниломъ, гдѣ-то въ Африкѣ<sup>3)</sup>.

Кончу разборомъ соответствующаго эпизода еврейской Александріи, пересказанной г. Гаркави и переведенной Гастеромъ. При своемъ компилятивномъ характерѣ, она не разъ возвращается къ мотивамъ, характернымъ при изображеніи страны блаженныхъ, но дѣлаетъ это въ разбродѣ, очевидно руководясь различными преданіями, либо смѣшивая ихъ. На первый разъ Александръ съ войскомъ поднимается вверхъ по рѣкѣ, чтобы добраться до источника сладкой воды, но вѣтеръ забросилъ ихъ въ пещеру, гдѣ они не видятъ ни солнца, ни луны; черезъ 29 дней они выходятъ къ двумъ вѣщимъ деревьямъ, которыя пророчатъ Александру.—Путь по пещерѣ отвѣчаетъ такому-же въ Roman d'Alexandre.—Непосредственно за тѣмъ Александръ проникаетъ по ту сторону тьмы и присутствуетъ при мудромъ судѣ туземнаго царя<sup>4)</sup>.—Эпизоду брахмановъ—оксидраковъ Псевдокаллистоена (ed. Müller III 5—6) отвѣчаетъ у Гаркави глава 14-ая (= Gaster § 32), далѣе идетъ сообщенный выше рассказъ о свинцовой землѣ, источникѣ безсмертія (не въ странѣ мрака) и хожденіи Александра къ вратамъ Эдема<sup>5)</sup>. Отдѣльно стоитъ эпизодъ о библейскихъ блаженныхъ<sup>6)</sup>: буря застигла Александра на морѣ и перебросила его въ землю Кушъ (Эіопію), которая близка къ десяти колѣнамъ израильскимъ. Ихъ окружаетъ рѣка, вращающая камни въ продолженіи всей недѣли до кануна субботы. Вступивъ въ рѣку, когда прекратилось вращеніе камней, Александръ посылаетъ провѣдать, что тамъ за народъ. Они отвѣчаютъ, что они Израильтяне, переселившіеся изъ святой земли въ дни Сенахерима, царя Ассиріи. Александръ посылаетъ къ нимъ своего писца, еврея Менахема,

1) Истрия I. с. Приложение стр. 355, 351.

2) I. с. стр. 185—7 и прим.

3) Oppert, Der Presbyter Johannes, стр. 40, прим. 1.

4) Новыя данныя, Гаркави §§ 9—10 стр. 90 слѣд. = Gaster §§ 24—5 Сл. Изъ исторіи стр. 287. слѣд.

5) Гаркави I. с. § 16 = Gaster §§ 37—8. Сл. выше, стр. 560 — 1, 563 — 4.

6) Гаркави I. с. §§ 25,—6 = Gaster § 50—4.

съ просьбой дозволить ему пройти съ войскомъ черезъ ихъ землю; но Менахема упрекають за то, что онъ пустился въ путь съ дѣловымъ порученіемъ, презрѣвъ святость субботняго дня. Когда Александръ отправилъ къ нимъ другое посольство, ему объявили, что могутъ сноситься лишь съ обрѣзанными. Идетъ къ нимъ самъ Александръ, ибо этотъ обрядъ былъ надъ нимъ совершенъ, и какой-то старецъ говоритъ ему о жизни и бытѣ десяти колѣнъ: они живутъ войною съ сосѣдними язычниками, противъ которыхъ пять колѣнъ отправляются въ походъ на десять лѣтъ, послѣ чего смѣняются другими пятью. Денно и ночью всѣ изучаютъ Тору, а по субботамъ до полудня наслаждаются всевозможными яствами. Не получивъ дозволенія провести войско по ихъ странѣ, Александръ возвращается, переправившись черезъ рѣку, когда въ субботу онъ снова стала спокойна. — Въ непосредственно слѣдующей главѣ говорится о землѣ Цидуніи, гдѣ горы покрыты чѣмъ-то приторно сладкимъ, похожимъ на манну. Это не манна-ли, которой питаются блаженные Зосимы? Хожденіе его и Герасима — христіанская перелицовка легенды Эльдада, пересказанной еврейской Александріей,

## V.

Чѣмъ дальше мы проникаемъ въ чашу сказаній, питавшихъ средне-вѣковую фантазію, тѣмъ серьезнѣе поднимается вопросъ о культурныхъ и повѣствовательныхъ скрещиваніяхъ, тѣмъ рѣзче обозначается вліяніе классическаго и спеціально византійскаго начала. Александрія играетъ здѣсь не послѣднюю роль. Я уже имѣлъ случай поставить вопросъ получающій значеніе не въ границахъ только ея вліянія: въ сербскомъ романѣ, въ передачѣ собственныхъ именъ греческаго подлинника, *φ* нерѣдко замѣняетъ *и*: Фригія—Придія, Фарпжъ — Парижъ, Вучифаль—Дучипаль; Поръ — Форъ и Поръ. Форъ является-ли обычной въ сербскомъ текстѣ перегласовкой Пора, или отзвукомъ восточнаго *Fūr*? Именно эта форма имени указываетъ на пеглевійскій источникъ сирійско-эіопскаго Псевдокаллисена. Отмѣчу въ повѣсти объ увозѣ Соломоновой жены тѣ-же имена съ той-же перегласовкой: Поръ, нѣм. *Phago* <sup>1)</sup>.

Интереснѣе, быть можетъ, слѣдующій фактъ, если только дѣло идетъ не о случайномъ совпаденіи именъ и образовъ.

Сага о *Göngu-Hrólfi* <sup>2)</sup>, XIV вѣка, принадлежитъ къ числу такъ называемыхъ романтическихъ или вымышленныхъ, только внѣшнимъ образомъ приуроченныхъ къ именамъ и отношеніямъ старыхъ сагъ, но съ содержаніемъ сказочнымъ, съ двергами и чарами и сильно-развитымъ элементомъ чисто-сѣвернаго чудеснаго. Сказочное содержаніе приходило нерѣдко извнѣ, изъ захожихъ повѣстей, переводныхъ или перенятыхъ устно; такъ въ эпизодѣ нашей сагъ о *Hrólfi* и *Vilhjálm*'ѣ при дворѣ въ

1) Изъ исторіи, I. с. стр. 361—2; Nöldeke I. с., стр. 38.

2) Fornaldar Sögur Norðlanda III стр. 237 слѣд.